

УДК 81

Энхбат Мунхиэцэг

ЧАСТИ РЕЧИ В ТОЛКОВОМ СЛОВАРЕ «ЗЕРЦАЛО МАНЬЧЖУРО-МОНГОЛЬСКОЙ СЛОВЕСНОСТИ» (1717)

Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7/9

Словарь «Зерцало маньчжурско-монгольской словесности», ксилографически изданный в 1717 г. в Пекине по приказу императора Каньси, является двуязычным толковым словарем, построенным тематически. В то же время анализ содержания словаря показывает, что при его составлении авторы наряду с лексическим значением слов обязательно учитывали их частиречную принадлежность. Во-первых, в нем есть четыре раздела, в которые собраны местоимения, звукоподражания, числительные и так называемые «пустые слова». Во-вторых, принадлежность слов к той или иной части речи являлась структурообразующим фактором для порядка распределения слов в пределах всех других тематических разделов словаря. Библиогр. 7 назв. Табл. 3.

Ключевые слова: маньчжуро-монгольский словарь, маньчжурский язык, части речи, структура словаря.

PARTS OF SPEECH IN THE EXPLANATORY MANCHU-MONGOLIAN DICTIONARY OF 1717

Enkhbat Munkhtsetseg

St. Petersburg State University, 7/9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation

The bilingual Manchu-Mongolian dictionary compiled during the reign of the emperor Kangxi (published in 1717) is an explanatory dictionary organized in subject order. Its analyses shows that along with the meaning of the words its authors took into consideration the part of speech the words belong to. There are four special sections (among total 280) which comprise pronouns, numerals, onomatopoeic words and so called “empty words” the latter is the section where adverbs and different auxiliary words are gathered. Moreover, the word order in all other sections where words are collected basing on their meaning is strictly organized. The basis for is their parts-of-speech characteristics. Refs 7. Tables 3.

Keywords: Manchu-Mongolian dictionary, Manchu language, parts of speech, structure of the dictionary.

Контактная информация

Энхбат Мунхиэцэг — аспирант; ilha_0011@mail.ru

Enkhbat Munkhtsetseg — post graduate student; ilha_0011@mail.ru